

CERTIFICAT DE CONSTANCE DES PERFORMANCES
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

N° 1812-CPR-1696

Conformément au Règlement 305/2011/EU du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 (Règlement Produits de Construction – RPC), il a été établi que le produit de construction :

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), it was established that the construction product:

Produit
Product **Portes et portails industriels, commerciaux et de garage,
couvert par l'EN 13241**
Industrial, commercial, garage doors and gates covered by EN 13241

Référence du produit
Reference of the product **AK30-1 et AK60-1**

mis sur le marché par ou pour
placed on the market by or for **NGR TECHNOLOGIE SP. Z.O.O.
Zielonogorska 8
62-065 Grodzisk Wielkopolski
Poland**

et produit dans l'usine de fabrication de
and produced in the manufacturing plant located in **Grodzisk Wielkopolski (Poland)**

est soumis par le fabricant à un contrôle de production en usine, et que EFECTIS France, organisme de certification notifié, a réalisé les essais/calculs de type initiaux relatifs aux caractéristiques concernées du produit, l'inspection initiale de l'usine et du contrôle de la production en usine, et réalise la surveillance continue, l'évaluation et l'acceptation du contrôle de la production en usine.

is submitted by the manufacturer to a factory production control, and that the notified certification body EFECTIS France, has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of factory production control.

Ce certificat atteste que toutes les dispositions concernant l'évaluation et la vérification de la constance des performances et les performances décrites dans l'annexe ZA de la norme de référence **EN 13241: 2003+A2: 2016 & EN 16034: 2014** pour le système 1 sont appliquées, et que le ou les produits satisfont toutes les exigences prescrites.

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance and the performance, described in Annex ZA of the standard EN 13241: 2003+A2: 2016 & EN 16034: 2014 under system 1 are applied, and that the product(s) fulfill(s) all the prescribed requirements set out above.

Ce certificat, délivré pour la première fois le **19 mars 2019**, demeure valide tant que les exigences relatives aux méthodes d'essai et au contrôle de production en usine incluses dans la norme harmonisée et utilisées pour évaluer les caractéristiques déclarées restent inchangées, et que le produit et les conditions de fabrication dans l'usine ne sont pas modifiés de manière significative.

This certificate, first issued on March 19th, 2019 remains valid as long as the test methods and/or factory production control requirements included in the harmonised standard, used to assess the performance of the declared characteristics, do not change, and the product and the manufacturing conditions in the plant are not modified significantly.

Ce certificat permet au fabricant, ses mandataires ou ses distributeurs, établis dans l'Espace Économique Européen, d'apposer le marquage CE.

This certificate allows the manufacturer, its mandatories or its distributors, stated in the European Economic Area, to affix the CE marking.

Certificat établi à Saint-Aubin le / *Certificate established at Saint-Aubin on* : **25/03/2020.**

Par délégation du Directeur technique Certification / *By delegation of the technical Certification director,*



Yannick LE TALLEC
Directrice Certification / *Certification director*

ANNEXE AU CERTIFICAT DE CONSTANCE DES PERFORMANCES N° 1812-CPR-1696
A LA NORME EN 13241: 2003+A2: 2016 & EN 16034: 2014
ANNEX TO THE CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
TO THE STANDARD EN 13241: 2003+A2: 2016 & EN 16034: 2014

Produit <i>Product</i>	Portes et portails industriels, commerciaux et de garage, couvert par l'EN 13241 <i>Industrial, commercial, garage doors and gates covered by EN 13241</i>
Référence du produit <i>Reference of the product</i>	AK30-1 et AK60-1
Certificat délivré à <i>Certificate delivered to</i>	NGR TECHNOLOGIE SP. Z.O.O. Zielonogorska 8 62-065 Grodzisk Wielkopolski Poland

Description du champ couvert par le certificat / Description of the field covered by the certificate:

Suivant les rapports de classement d'Efectis France n° EFR 19-004483 / In accordance with the classification reports issued by Efectis France n° EFR 19-004483

1. DESCRIPTION DES BLOCS PORTE / DESCRIPTION OF THE DOORSETS

Rideau / curtain:

Assemblage symétrique de deux parties composées chacune de / Assembly of two parts each one made as follow:

- 1 épaisseur de tissu en fibre de verre renforcé par des fils en alliage de fer, chrome et molybdène (4415-2-SP - VALMIERA GLASS) d'épaisseur 0,54 mm et de masse surfacique 690 g/m² et de largeur maximale 2000 mm / 1 layer of glass fibre fabric reinforced by steel, chromium and molybdenum alloy thread (4415-2-SP - VALMIERA GLASS) thickness 0,54 mm and mass per unit area 690 g/m² and maximum width 2000 mm.
- 1 épaisseur de tissu en fibres céramiques de référence HAKOTHERM 1200 type SK1500/10 (HKO) d'épaisseur 10 mm, de masse volumique 150 kg/m³ et de largeur maximale 2300 mm, 2 bandes latérales additionnelles de largeur minimale 360 mm et une bande additionnelle en partie haute du rideau de largeur 700 mm. / 1 layer of glass ceramic fabric - reference HAKOTHERM 1200 type SK1500/10 (HKO) - thickness 10 mm, density 150 kg/m³ maximum width 2300 mm, 2 additional lateral strips - maximum width 360 mm and 1 additional strip at the top of the curtain - maximum width 700 mm
- 1 épaisseur de tissu en fibre de verre enduit d'une couche d'aluminium (TG600-AL - VALMIERA GLASS) d'épaisseur 0,71 mm, de masse surfacique 695 g/m² et de largeur maximale 1000 mm. / 1 layer of fibre glass fabric with an aluminium coating (TG600-AL-VALMIERA GLASS) - thickness 0.71 mm, mass per unit area 695 g/m² and maximum width 1000 mm
- Fils de couture : fibre de verre renforcée par un fil en alliage de fer, chrome et molybdène (MNZ 300 - VALMIERA GLASS) et fil de verre (MNZ340 - VALMIERA GLASS) / Stitching wire: glass fibre reinforced by steel, chromium and molybdenum alloy thread (MNZ300 - VALMIERA GLASS) and glass fibre thread (MNZ340 - VALMIERA GLASS)
- En partie basse dans un pli : barre en acier de diamètre extérieur 10 mm avec aux extrémités de la barre des boulons de type 607Z M6 x 20 mm / At the bottom of the fold : steel rail- diameter 10 mm with bolt on the extremities - bolt type: 607Z M6 x 20 mm
- Latéralement : Guide en acier : boulons type 607Z M6 x 20 mm / Lateral axis : steel guard rail - bolts type 607Z M6 x 20 mm
- Fixation au tambour : profil en acier d'épaisseur 10/10 mm et de section 15 x 25 x 15 mm / Mounting on the drum : steel profile - thickness 10/10 mm and section 15 x 25 x 15 mm
- En parti basse : barre de lest: assemblage de 2 profils d'acier pliés d'épaisseur 15/10 mm de section 33 x 34 x 51,5 x 32.5 mm et 33 x 32.5 mm / On the bottom part : Ballast rod: assembly of 2 steel profiles bended thickness 15/10 mm - section 33 x 34 x 51.5 x 32.5 mm and 33x32.5 mm

- Pour les rideaux avec un tambour de diamètre 219,1 mm : les coutures sont imprégnées par un cordon de silicone intumescent (FIRE SILICONE B1 FR - SOUDAL) / For the curtains equipped with a drum of diameter 219,1 mm: The stitching are impregnated by a strip of intumescent silicon (FIRE SILICONE B1 FR - SOUDAL)

Coulisses / Guide rails :

- Assemblage de 3 profils en tôle d'acier d'épaisseur / Assembly of 3 steel profiles thickness : 20/10 mm
 - Profil principal de section / Main profile : section : 20x128x81x128x20 mm
 - Profils secondaires 20x75x28 mm avec joint intumescent (PROMASEAL PL - PROMAT) / Secondary profiles 20 x 75 28 mm with intumescent seal (PROMASEAL PL - PROMAT)
 - Ailes extérieures protégées par une bande de Aestuver (FERMACELL) - épaisseur 20 mm / Outer flange protected by a strip of Aestuver (FERMACELL) - thickness 20 mm

Tambours / Drums:

- Pour dimension de passage libre de largeur ≤ 4800 mm et de hauteur ≤ 3700 mm / For free area dimensions : width ≤ 4800 mm and height ≤ 3700 mm
 - Tube d'acier d'épaisseur 36/10 mm et de diamètre 101,6 mm / Steel tube : thickness 36/16 mm and diameter 101.6 mm
- Pour dimension de passage libre de largeur ≤ 9170 mm et de hauteur ≤ 6050 mm / For free area dimensions : width ≤ 9170 mm and height ≤ 6050 mm
 - Tube d'acier d'épaisseur 59/10 mm et de diamètre 219,1 mm / Steel tube : thickness 59/16 mm and diameter 219.1 mm

Coffre / Casing :

- Dimension 620 x 645 mm - largeur : baie libre + 325 mm / Dimensions : 620 x 645 mm - width : free opening+325 mm
- Plaques d'AESTUVER (FERMACELL) - épaisseur 20 mm / Board of Aestuver (FERMACELL) - thickness 20 mm
- Parois en profil en tôle d'acier - épaisseur 10/10 mm de section 185 x 290 x 57 mm et 15 x 288 x 8 mm fixés sur consoles en tôle d'acier d'épaisseur 20/10 mm - dimension 162 x 286 x 170 mm espacées de 1500 mm maximum. / Sides made of steel profiles plates - thickness 10/10 mm - section 185 x 290 x 57 mm and 15 x 288 x 8 mm attached to the trusses made of steel - thickness 20/10 mm - dimensions 162 x 286 x 170 mm and spaced by 1500 mm

Entrainement / Drive:

- Pivot monté dans un roulement d'un côté de type UCF 205 et de l'autre de type UCF 208 - système d'entraînement GfA FS15 (GFA ELEKTROMATEN) / Pivot mounted in bearing on one side type UCF 205 and on the other side UCF 208 - Drive system GfA FS15 (GFA ELEKTROMATEN)

Dimension du passage libre autorisé pour un tambour de diamètre 101,6 mm / Approved clearance for a drum - diameter 101.6 mm

	Minimales / Minimum	Maximales / Maximum
Largeur / Width (mm)	Illimitée / Unlimited	4800
Hauteur / Height (mm)	Illimitée / Unlimited	3700

Dimension du passage libre autorisé pour un tambour de diamètre 219,1 mm / Approved clearance for a drum - diameter 219.1 mm

	Minimales / Minimum	Maximales / Maximum
Largeur / Width (mm)	Illimitée / Unlimited	9170
Hauteur / Height (mm)	Illimitée / Unlimited	6050

2. CLASSEMENT / CLASSIFICATION

Sens du feu indifférent / *Indifferent exposed fire side:*

E	I	t	C
E	I1	30	C ₀
E	I2	60	C ₀
E	/	60	C ₀

3. CONSTRUCTIONS SUPPORT AUTORISÉES / SUPPORTING CONSTRUCTION APPROVED

Le rideau peut être installé / *The curtain can be installed :*

Dans une construction de type rigide à forte densité d'épaisseur minimale 240 mm qui peut être remplacée latéralement par une construction support rigide de masse volumique 650 kg/m³ / *In a rigid type construction - high density - minimal thickness 240 mm that can be replaced laterally by a rigid supporting construction : density 650 kg/m³*

Certificat établi à Saint-Aubin le / *Certificate established at Saint-Aubin on :* **25/03/2020.**

Par délégation du Directeur technique Certification / *By delegation of the technical Certification director,*



Yannick LE TALLEC
Directrice Certification / *Certification director*